Naciones Unidas S/2016/460



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de mayo de 2016
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este informe es el 27º que se presenta en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014) del Consejo, el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014) del Consejo y el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015) del Consejo, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informe, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

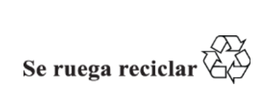
2. La información que aquí figura se basa en los datos a disposición de los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como en datos del Gobierno de la República Árabe Siria, otras fuentes sirias y fuentes públicas. La información de los organismos de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponde al período comprendido entre el 1 y el 30 de abril de 2016. También se han incluido datos más recientes que estaban disponibles.

II. Principales acontecimientos

A. Acontecimientos sobre el terreno

3. Si bien el cese de las hostilidades continuó reduciendo los niveles de violencia en algunas zonas durante el período que abarca el informe, el aumento general de los enfrentamientos amplió de forma significativa el número de víctimas civiles y ocasionó la destrucción de infraestructura civil, como hospitales, mercados y escuelas. Los convoyes interinstitucionales que cruzaron las líneas de combate prestaron asistencia a 377.750 civiles en zonas sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad en abril. Esto incluyó el suministro de alimentos al 41,9% de las personas en zonas asediadas, lo que representa un aumento considerable respecto de los meses anteriores. Las Naciones Unidas y sus asociados llegaron a 781.425 de los aproximadamente 4,6 millones de civiles necesitados que viven en esas zonas mediante operaciones interinstitucionales a uno y otro lado de las líneas de combate entre el 1 de enero y el 13 de mayo de 2016. Está claro que es necesario que se

16-07972 (S) 200516 230516





conceda un acceso más amplio para asistir a las personas que se encuentran en zonas sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad.

4. En consonancia con la resolución 2258 (2015), en la siguiente descripción breve de los acontecimientos sobre el terreno figura información sobre el cumplimiento de las resoluciones 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014) por todas las partes en la República Árabe Siria. Se presenta esta información sin perjuicio de la labor del Equipo de Tareas para el Alto el Fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria.

5. Sobre la base de la información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), la matanza de civiles y otros abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario durante el período de que se informa aumentaron considerablemente después de un período de relativa calma el mes anterior. Gran parte de la violencia se produjo en las dos últimas semanas de abril, en particular en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Damasco Rural, Deraa, Homs, Al-Hasaka y Deir Ezzor. El ACNUDH documentó ataques llevados a cabo por todas las partes en el conflicto, incluidas las fuerzas del Gobierno, los grupos armados no estatales de la oposición y grupos terroristas designados.

6. Durante el período que abarca el informe, la provincia de Alepo, y en particular la ciudad de Alepo, fueron el escenario de intensos combates. En abril, el ACNUDH documentó en la ciudad de Alepo al menos 184 civiles muertos y otros cientos heridos presuntamente. El 23 de abril, la información recopilada por el ACNUDH indica que 12 civiles, entre ellos un niño, resultaron muertos en un ataque aéreo contra un mercado local y un edificio residencial en la zona oriental de Alepo. El 25 de abril, el ACNUDH informó de que al menos 12 civiles, entre ellos 6 niños, resultaron muertos y al menos otros 100 civiles heridos durante ataques con mortero contra barrios del oeste de la ciudad de Alepo controlados por el Gobierno. El 27 de abril, el hospital Al-Quds, situado en el barrio de Sukkari bajo el control de grupos armados no estatales de la oposición, fue objeto de un atentado en que perdieron la vida al menos 22 civiles, entre ellos 3 médicos y 2 niños. El mismo día, el hospital Ibn Rushd en la zona oeste de Alepo controlada por el Gobierno sufrió daños, según se informó, por ataques en que no se notificó ninguna baja. El ACNUDH recibió denuncias de que el 28 de abril ataques aéreos contra zonas del este de la ciudad de Alepo controladas por grupos armados no estatales de la oposición habrían causado la muerte de al menos 31 civiles y herido a más de 50. Según el ACNUDH, en otros ataques aéreos perpetrados en la parte oriental de la ciudad de Alepo el 29 de abril, presuntamente murieron como mínimo 48 civiles y resultaron heridos otros 60.

7. Los constantes enfrentamientos en el norte de la provincia de Alepo se tradujeron en grandes movimientos de población y numerosas muertes de civiles. Los combates entre el EIIL y los grupos armados no estatales de la oposición y las fuerzas sirias dieron lugar al desplazamiento de más de 40.000 personas en los alrededores de la ciudad de I'zaz, cerca de la frontera turca, entre ellas unas 35.989 personas que se encontraban en asentamientos y lugares circundantes, lo que hizo que 7 de los 12 campamentos de la zona quedaran abandonados o casi vacíos. El 25 de abril, un ataque aéreo contra Atarib alcanzó un centro de capacitación de la organización no gubernamental Syria Civil Defense, en que, según las denuncias, fallecieron cinco miembros de equipos de respuesta inicial. Los combates en el sur y

el oeste de Alepo entre el Gobierno, los grupos armados no estatales de la oposición y grupos terroristas designados, en particular en los alrededores de la ciudad de Khan Tuman, comenzaron el 19 de abril y se prolongaron durante todo el mes.

8. En la provincia de Idlib, continuaron los ataques indiscriminados contra civiles e infraestructura civil. Según el ACNUDH, el 5 de abril, en un atentado con coche bomba en la ciudad de Idlib, al parecer, murió una mujer y resultaron heridos decenas de otros ciudadanos. El 9 de abril, el ACNUDH observó que, supuestamente, al menos 4 civiles, entre ellos 2 niños, perdieron la vida en ataques aéreos perpetrados contra la ciudad de Has. El 19 de abril, según consta, varias ciudades de la provincia fueron objeto de ataques aéreos que sembraron la muerte y la destrucción. El ACNUDH informó de que uno de los ataques aéreos alcanzó un mercado donde perdieron la vida al menos 44 civiles, entre ellos 3 niños, otro afectó a un mercado en Kfr Nubl en que fallecieron 9 civiles, incluidos 2 menores, y otro se produjo cerca de una escuela donde había 50 niños, aunque ninguno resultó herido. Los bombardeos denunciados en el campamento de Khermash y otros pequeños campamentos a lo largo de la frontera con Turquía, así como en las aldeas vecinas, obligaron a entre 2.000 y 2.500 civiles a abandonar sus hogares y tiendas de campaña en busca de un lugar seguro en el este cerca de Jisr al-Shaghour.

9. Las provincias de Damasco y Damasco Rural también se enfrentaron a una serie de ataques que se saldaron con la muerte de civiles. El 5 de abril, a raíz de las operaciones militares contra el EIIL en la zona de Dumayr, 5.000 personas fueron desplazadas por la fuerza de los barrios septentrionales y orientales de la ciudad de Dumayr a sus barrios occidentales y meridionales. El ACNUDH informó de que el 6 de abril, al parecer, dos civiles perdieron la vida y varios otros, entre ellos niños, resultaron heridos en ataques aéreos contra varias zonas de la ciudad de Duma y Al-Marj. El 23 de abril, el ACNUDH hizo saber que varios lugares, como un mercado de ganado en Duma, se vieron afectados por ataques aéreos y fuego de artillería. En estos incidentes, al parecer, fallecieron al menos 12 civiles, entre ellos 2 niños, y resultaron heridos otros 30 como mínimo. El 25 de abril, según el ACNUDH, un coche bomba hizo explosión en un puesto de control de las fuerzas progubernamentales en las afueras de la ciudad de Damasco. Al menos seis personas perdieron la vida y muchas otras resultaron heridas en el ataque, que más tarde fue reivindicado por el EIIL.

10. En la provincia de Deraa, los combates causaron víctimas civiles y desplazamientos. El 9 de abril, los enfrentamientos en la parte rural occidental de Deraa entre el Ejército Sirio Libre y los grupos afiliados al EIIL condujeron, según se informó, al desplazamiento de 2.700 personas de Shajarah a Nawa. El 25 de abril, el ACNUDH informó de que un misil alcanzó la ciudad de Deraa, atentado en que murió un civil y hubo muchos otros heridos. Presuntamente, las hostilidades se intensificaron aún más el 26 de abril. Se denunciaron fuertes bombardeos aéreos y de artillería en zonas controladas por grupos armados no estatales de la oposición situadas en la provincia de Deraa hasta el final del período que abarca el informe.

11. En la provincia de Homs, el ACNUDH recibió información sobre ataques aéreos y por tierra casi diarios contra zonas controladas por grupos armados no estatales de la oposición. Según parece, la ciudad de Homs bajo control del Gobierno fue objeto periodicamente de disparos de mortero y cohetes de fabricación casera provenientes de grupos armados no estatales de la oposición. El 2 de abril, el ACNUDH informó del impacto de un cohete en un edificio residencial en Wa‘r, que

supuestamente causó la muerte de tres civiles e hirió a varios otros, entre ellos niños. Las aproximadamente 75.000 personas que viven en Wa‘r habían quedado privadas de ayuda durante más de dos meses, a raíz de las denuncias de violaciones del acuerdo de tregua local entre los grupos armados no estatales de la oposición y las fuerzas del Gobierno de Siria. El 11 de abril, el ACNUDH recibió información de múltiples ataques aéreos y lanzamientos de cohetes que acabaron con la vida de al menos 6 civiles, entre ellos 3 niños, y causaron heridas a otras 10 personas como mínimo en Talbisa. El ACNUDH también denunció el intercambio de disparos de mortero entre grupos armados no estatales de la oposición en Ar-Rastan y las fuerzas gubernamentales en aldeas vecinas. El 18 de abril, el ACNUDH informó de que en un ataque aéreo contra el hospital de campaña de la ciudad de Taldu tomada por la oposición, fallecieron presuntamente 4 civiles, entre ellos 2 niños, y resultaron heridos al menos 10. Según el ACNUDH, el 26 de abril, en otro ataque en Talbisa, murió una niña y se hirió a varias otras personas.

12. Los atentados y los combates en el noroeste del país siguieron causando víctimas civiles. En la provincia de Al-Hasaka, el ACNUDH informó de que los enfrentamientos entre la policía de seguridad (Asayish) y las fuerzas gubernamentales en la ciudad de Al-Qamishli tuvieron como resultado la muerte de al menos 26 civiles y numerosos heridos. El ACNUDH denunció que, en los ataques perpetrados en la provincia de Ar-Raqqa por grupos armados no estatales de la oposición los días 5, 10 y 15 de abril, hubo 38 civiles muertos, incluidos niños, además de 59 heridos. En la provincia de Deir Ezzor, el 4 de abril, según informó el ACNUDH, al menos 10 civiles, entre ellos menores, murieron presuntamente a consecuencia de disparos de mortero del EIIL contra partes de la ciudad de Deir Ezzor controladas por el Gobierno. El 5 de abril, el ACNUDH denunció que, supuestamente, al menos 8 civiles murieron y otros 15 resultaron heridos en atentados perpetrados contra la aldea de Hatla. El ACNUDH informó de la presunta muerte de al menos 18 civiles el 16 de abril en ataques aéreos en varios barrios de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el EIIL. Asimismo, reveló que el 17 de abril una serie de agresiones aéreas alcanzaron supuestamente Mayadin, donde murieron 5 civiles, incluidos 4 menores. El 21 de abril, el ACNUDH denunció que, según consta, al menos 8 civiles perdieron la vida y otros 3 resultaron heridos como consecuencia de ataques aéreos.

13. Aunque el Ministerio de Defensa ruso no proporcionó información directa al ACNUDH sobre las operaciones de abril, sí que indicó el 11 de abril que la Federación de Rusia llevó a cabo operaciones conjuntas con las fuerzas sirias contra el Frente Al-Nusra. El mando central estadounidense comunicó que en abril la coalición dirigida por los Estados Unidos llevó a cabo por lo menos 153 ataques aéreos contra objetivos del EIIL en las provincias de Alepo, Al-Hasaka, Ar-Raqqa, Deir Ezzor e Idlib. El ACNUDH recibió varias denuncias de ataques aéreos, presuntamente lanzados por agentes internacionales, que se saldaron con víctimas civiles. Sin embargo, el ACNUDH no había podido verificar adecuadamente el origen de estos ataques aéreos.

B. Derechos humanos

14. Además de los incidentes mencionados, el ACNUDH documentó abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidos por el EIIL durante el período que abarca el

informe. Según el ACNUDH, el 6 de abril, el EIIL ejecutó presuntamente a dos adolescentes acusados de actividades de espionaje para las fuerzas de la coalición en la ciudad de Ar-Raqqa. El ACNUDH también informó de que, al parecer, el mismo día en Ar-Raqqa, el EIIL le cosió la boca a un civil y lo hizo desfilar por toda la ciudad por criticar la retirada del grupo terrorista de Palmira. Supuestamente, el EIIL detuvo a tres enfermeras en Ar-Raqqa el 8 de abril y a otro civil el 16 de abril en la ciudad de Deir Ezzor. El paradero de todos los cuatro sigue siendo desconocido.

15. El ACNUDH también notificó la detención de dos defensores de los derechos humanos por las autoridades sirias. El 1 de abril, en la frontera entre Siria y el Líbano, las autoridades sirias detuvieron presuntamente a un activista de los derechos humanos y Director Ejecutivo del Centro para la Sociedad Civil y la Democracia en Siria. Fue puesto en libertad el 23 de abril. Según las informaciones, el 9 de abril, otro defensor de los derechos humanos sirio fue detenido en Damasco y liberado, posteriormente, el 17 de abril. La liberación de ambos se produjo a raíz de las protestas contra su detención.

C. Respuesta humanitaria

16. En abril, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras, de conformidad con las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015). Las organizaciones no gubernamentales también siguieron prestando asistencia a la población, como lo habían hecho en los meses anteriores. El Gobierno de la República Árabe Siria siguió proporcionando servicios básicos a las zonas bajo su control y en muchas otras fuera de él.

Cuadro 1
Número de personas asistidas por organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en abril de 2016

Organización	*Número de personas asistidas*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	28 758
Organización Internacional para las Migraciones	19 368
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	279 292
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	1 500 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	767 080
Fondo de Población de las Naciones Unidas	212 507
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	160 328
Programa Mundial de Alimentos	4 100 000
Organización Mundial de la Salud	2 167 962 (tratamientos)

17. Durante el período que abarca el informe continuaron las entregas transfronterizas de asyuda. En abril, 15 remesas consistentes en 387 camiones llegaron a la República Árabe Siria desde Turquía y Jordania conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014) y 2258 (2015), lo que había beneficiado a millones de personas (véase el mapa del anexo, para más información sobre los convoyes transfronterizos de las Naciones Unidas en abril). Ocho de esos envíos procedían de Bab al-Hawa (282 camiones), dos de Bab al-Salam (16 camiones) y cinco de Al-Ramtha (89 camiones), con lo que el número total de camiones desde el inicio de las operaciones asciende a 7.561 (5.391 a través de Bab al-Hawa, 647 de Bab al-Salam y 1.523 de Al-Ramtha).

18. De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad, las Naciones Unidas notificaron a las autoridades sirias antes de cada envío, e incluyeron información sobre el contenido, el destino y el número de beneficiarios. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones, con la supervisión de 387 camiones de las 15 remesas de abril. El Mecanismo confirmó el carácter humanitario de todas ellas y notificó a las autoridades de Siria al respecto después de cada envío. El Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación excelente con los Gobiernos de Jordania y Turquía.

19. En abril, se enviaron los convoyes interinstitucionales a las zonas sitiadas y de difícil acceso que se indican en el cuadro 2, que llevaron asistencia a 377.750 personas necesitadas.

Cuadro 2
Convoyes interinstitucionales en abril de 2016

Fecha	*Lugar*	*Número de beneficiarios*	*Tipo de asistencia*
2 de abril	Tayr Ma‘lah, Homs	22 000	Entrega de suministros de nutrición, salud, educación, protección y agua, saneamiento e higiene y artículos no alimentarios
3 y 16 de abril	Afrin, Alepo	50 000	Entrega de raciones de alimentos, suministros de nutrición, salud, agua, saneamiento e higiene, educación y protección y artículos no alimentarios
16 y 19 de abril	Subdistrito de Kafr Batna, Damasco Rural	50 000	Entrega de alimentos, suministros de nutrición, salud, protección, educación y agua, saneamiento e higiene y artículos no alimentarios
16 de abril	Tall Rif‘at, Alepo	13 250	Entrega de suministros médicos, de nutrición, y agua, saneamiento e higiene y artículos no alimentarios
21 y 25 de abril	Rastan, Homs	122 500	Entrega de alimentos, suministros de nutrición, agua, saneamiento e higiene, salud, educación y protección y artículos no alimentarios

Fecha	*Lugar*	*Número de beneficiarios*	*Tipo de asistencia*
27 de abril y 2 de mayo	Talbisa, Homs	60 000	Entrega de alimentos, suministros de nutrición, salud, educación y protección y artículos no alimentarios
30 de abril	Zabadani, Madaya, Damasco Rural; y Fu‘ah y Kafraya, Idlib	60 000	Entrega de alimentos, suministros de salud, nutrición, agua, saneamiento e higiene, educación, refugio y agricultura y artículos no alimentarios

20. En abril, algunos organismos de las Naciones Unidas también llevaron a cabo entregas propias individuales a lugares ubicados a uno y otro lado de las líneas de combate y a lugares de difícil acceso. Por ejemplo, el Programa Mundial de Alimentos (PMA), en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, llevó a 12.500 personas suministros a través de las líneas de combate en Tall en Damasco Rural. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) proporcionó asistencia multisectorial a más de 60.000 personas en total en Afrin, Alepo, así como en Rastan, Tall Rif‘at y Tayr Ma‘lah en Homs. En Yalda, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) pudo continuar con misiones de salud limitadas hasta el 7 de abril. Tuvieron acceso a consultas médicas 348 pacientes y 39 a tratamientos dentales. Posteriormente, se suspendieron todas las operaciones hasta principios de mayo, debido al aumento de los combates en Yalda y Yarmuk y sus alrededores.

Acceso humanitario

21. A pesar de algunos progresos reales pero modestos para llegar a los lugares sitiados y de difícil acceso durante el período de que se informa, la prestación de asistencia humanitaria a las personas necesitadas de ella en la República Árabe Siria siguió siendo complicada en muchas zonas del país debido a las restricciones deliberadas impuestas por las partes a la circulación de personas y bienes, el conflicto activo y el cambio de las líneas de combate.

22. El acceso a los 4,6 millones de personas que viven en zonas sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad al 30 de abril siguió siendo motivo de gran preocupación. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados llegaron a 68 de las 154 localidades sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad (44%). En el cuadro 3, se presenta información detallada sobre la asistencia prestada en esas zonas en abril.

Cuadro 3
Suministros de las Naciones Unidas a localidades de difícil acceso, sitiadas y de alta prioridad, abril de 2016

Sector (solo suministros de las Naciones Unidas)	*Número de personas a las que se llevaron suministros (como porcentaje de 4,6 millones)*
Seguridad alimentaria	625 500 (13,7)
Salud	675 923 (14,8)
Artículos no alimentario	168 840 (3,7)
Agua, saneamiento e higiene	165 869 (3,6)

23. Las injerencias deliberadas de las partes y las restricciones impuestas por ellas también continuaron impidiendo el suministro de ayuda. Por ejemplo, el PMA siguió sin poder prestar asistencia a las personas necesitadas de las zonas controladas por el EIIL debido a la imposibilidad de trabajar de forma independiente y supervisar las actividades. Eso afectó a la prestación de ayuda en las provincias de Deir Ezzor y Ar-Raqqa, partes de la zona rural de Alepo, el sur de la zona rural de Al-Hasaka y el noroeste de la zona rural de Hama.

24. Como se indicó con anterioridad, el 17 de marzo, las Naciones Unidas presentaron su plan de convoyes interinstitucionales para el mes de abril, que incluía 11 lugares sitiados, de difícil acceso y de alta prioridad, y 354.000 beneficiarios. El 23 de marzo, el Gobierno de la República Árabe Siria aprobó 6 de ellos. Los otros cinco restantes, a saber, Darayya, Duma, Harasta oriental, Mu‘addamiyah y Zabadani, no recibieron aprobación por motivos de seguridad. No obstante, más tarde, se dio luz verde verbalmente en el caso de Zabadani (en el marco del acuerdo de alto el fuego en cuatro ciudades) y en el caso de Mu‘addamiyah.

25. El 20 de abril, las Naciones Unidas presentaron su plan de convoyes interinstitucionales para el mes de mayo, que incluía solicitudes de acceso a 904.750 beneficiarios en 35 localidades sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad. El 4 de mayo, las autoridades sirias habían concedido la aprobación total para 14 emplazamientos y 224.000 personas. Asimismo, dieron su aprobación condicional para ocho localidades y unas 306.000 personas. En el caso de cinco de esos lugares, incluidas las ciudades sitiadas de Darayya y Duma, la prestación de asistencia se limitó a leche y suministros escolares y médicos. En lo que respecta a los otros tres emplazamientos autorizados de forma condicional, las cantidades de ayuda aprobadas solo servirían para atender las necesidades de una proporción de las personas que requieren esa asistencia en esas zonas. No se aprobaron los suministros previstos para unas 375.000 personas en 13 lugares, que incluyen las cinco localidades solicitadas en Alepo; Talbisa y Wa’r, en Homs; y Zabadani, Yalda, Babila, Bayt Saham, Tadamun y Hajar al-Aswad en Damasco Rural. En total, durante el mes de mayo, el Gobierno de la República Árabe Siria autorizó a las Naciones Unidas a prestar asistencia sin restricciones al 24,7% de los beneficiarios previstos y al 33,8% con condiciones. Las solicitudes para la asistencia al 41,5% de los beneficiarios programados no se aprobaron.

26. La reanudación del conflicto activo en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios esenciales. El ACNUDH informó de intensos ataques aéreos y bombardeos

de artillería en las provincias de Alepo, Idlib, Homs, Hama y Damasco Rural, en que se vieron afectados mercados, escuelas e instalaciones médicas y otras infraestructuras civiles, lo que redujo la disponibilidad de servicios básicos y esenciales en zonas de importancia crítica. También sufrieron daños oficinas de organizaciones no gubernamentales locales. En algunos casos, sus locales quedaron inservibles. En Alepo, algunos asociados humanitarios tuvieron que suspender brevemente sus operaciones, y se aconsejó a alrededor de 100 funcionarios de las Naciones Unidas que trabajaran temporalmente desde sus casas durante 48 horas. Además, a principios de mayo, las Naciones Unidas decidieron cesar los envíos a través del paso fronterizo de Bab al-Salam durante tres días por los bombardeos recurrentes contra la ciudad de Kilis en Turquía. El 7 de abril, estallaron intensos enfrentamientos dentro de Yarmuk, que interrumpieron las operaciones humanitarias del OOPS en Yalda. Como consecuencia de ello, el OOPS no pudo prestar asistencia muy necesaria a la zona circundante de Yarmuk desde el 8 de abril hasta finales de mes.

27. El cruce de Nusaybin-Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka, ha sido cerrado temporalmente por las autoridades turcas desde el 27 de diciembre de 2015 debido a problemas de seguridad. En abril, se acabaron las existencias de raciones mensuales del PMA en la provincia de Al-Hasaka, lo que impidió realizar nuevos envíos para la distribución general de alimentos a 250.000 personas en situación de inseguridad alimentaria. En este momento, el PMA solo dispone de existencias limitadas de raciones listas para el consumo en almacenes de Al-Qamishli, aproximadamente 3.000 paquetes, cuya prioridad es ayudar a las familias recientemente desplazadasy responder a las necesidades más importantes de los desplazados internos en refugios colectivos. Se siguen recibiendo informes de que la gente ha adoptado estrategias negativas de supervivencia, como ingerir una sola comida al día y reducir drásticamente los tipos de alimentos que consume. Una misión del Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria se desplegó en el Iraq del 23 al 26 de abril para evaluar si el paso fronterizo de Al-Ya‘rubiyah podía utilizarse como alternativa para el traslado de la asistencia transfronteriza de las Naciones Unidas a la provincia de Al-Hasaka; se comprobó que el paso estaba cerrado y era inaccesible.

28. Al 30 de abril, se había aprobado un total de 58 visados para el personal de nueve organismos de las Naciones Unidas, de los cuales 23 eran visados nuevos y 35 renovaciones. Unas 38 solicitudes seguían pendientes, y 1 había sido rechazada.

29. Hay un total de 16 organizaciones no gubernamentales internacionales autorizadas para realizar operaciones en la República Árabe Siria. Otras tres tienen solicitudes pendientes de aprobación por el Gobierno. Las organizaciones no gubernamentales internacionales siguieron enfrentándose a una serie de obstáculos administrativos y restricciones que afectaron su capacidad de actuar, entre otras cosas la de obtener autorización para realizar evaluaciones independientes de las necesidades.

30. El número de organizaciones no gubernamentales nacionales autorizadas a operar en colaboración con las organizaciones de las Naciones Unidas pasó de 143 a 145 en abril. Las otras dos organizaciones no gubernamentales nacionales están en Al-Hasaka y Damasco Rural. Estas organizaciones autorizadas siguieron teniendo que cumplir procedimientos complejos para poder llevar a cabo sus actividades en colaboración con organismos de las Naciones Unidas.

Zonas sitiadas

31. De los 4,6 millones de personas que viven en zonas de difícil acceso en la República Árabe Siria, unas 517.700 permanecen sitiadas en 18 lugares. Esa cifra incluye unas 377.700 personas sitiadas por el Gobierno de la República Árabe Siria en diversos lugares de Damasco Rural; 10.000 personas asediadas por el Gobierno y grupos armados no estatales de la oposición en Yarmuk, en Damasco; unas 110.000 personas sitiadas por el EIIL en la ciudad de Deir Ezzor; y unas 20.000 personas asediadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente Al-Nusra en Fu‘ah y Kafraya, en la provincia de Idlib.

32. Las condiciones humanitarias en las zonas sitiadas siguen siendo difíciles. En abril, convoyes interinstitucionales asistieron a 204.250 personas en 8 de las 18 zonas asediadas (el 41,9% del total de la población sitiada anteriormente, que ascendía a 486.700 personas). Las Naciones Unidas están preparadas para prestar asistencia a todos los lugares sitiados tan pronto como se autorice el acceso. El flujo de suministros comerciales a través de las rutas oficiales siguió bloqueado en gran medida, lo cual provocó el aumento de los precios de los productos básicos que llegaron a las zonas asediadas a través de líneas de suministro irregulares y no oficiales. Aunque la libertad de circulación siguió siendo muy restringida, en algunas zonas sitiadas se permitió esporádicamente salir y volver a entrar a un número reducido de personas.

33. En la parte oriental de Ghutah, Damasco Rural, unas 285.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales en las siguientes localidades: Duma, Harasta oriental, Irbin, Zamalka, Ayn Tarma, Hammurah, Jisrayn, Kafr Batna, Saqba y Zabadin. Como se informó anteriormente, convoyes de las Naciones Unidas y de la Media Luna Roja Árabe Siria llegaron a Kafr Batna el 16 y el 19 de abril y suministraron ayuda multisectorial a unas 50.000 personas en total. Además, en el marco del plan de mayo, se autorizó la prestación de asistencia a todos los lugares en Ghuta oriental, incluida Duma, donde esa ayuda se ha limitado, sin embargo, a leche para lactantes y suministros médicos y escolares.

34. En Madaya (y Buqayn), Damasco Rural, unas 43.000 personas siguen estando sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Los convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria prestaron asistencia multisectorial el 30 de abril. Se les ha autorizado además a proporcionar ayuda a Madaya dentro del plan de mayo.

35. En Zabadani, en la provincia de Damasco Rural, unas 700 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Un convoy interinstitucional llevó asistencia multisectorial a Zabadani el 30 de abril. El Gobierno de la República Árabe Siria no ha aprobado una solicitud de las Naciones Unidas para prestar asistencia a Zabadani con arreglo al plan de mayo.

36. En Darayya, Damasco Rural, cerca de 4.000 personas siguen sometidas al asedio de las fuerzas gubernamentales. Las Naciones Unidas no han podido prestar asistencia a esa localidad desde noviembre de 2012. En el marco del plan de mayo, las autoridades sirias concedieron la autorización condicional a Darayya y limitaron la prestación de asistencia a leche para lactantes y suministros escolares y médicos. Se cancelaron el convoy y la misión de evaluación a Darayya, previstos para el 12 de mayo, porque la Cuarta División denegó la entrada al convoy en el último puesto de control al llevar a bordo artículos médicos y leche para lactantes. Las condiciones impuestas por el personal de seguridad del Gobierno son excesivas y

contrarias a las garantías y las aprobaciones anteriores del Ejecutivo de la República Árabe Siria.

37. En Fu‘ah y Kafraya, provincia de Idlib, alrededor de 20.000 personas siguen sitiadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente Al-Nusra. Los convoyes de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria llevaron asistencia multisectorial a Fu‘ah y Kafraya el 30 de abril. Se les autoriza además a prestar asistencia a las dos localidades con arreglo al plan de mayo.

38. El 20 de abril, en virtud del acuerdo de alto el fuego en cuatro ciudades, se evacuó de Fu’ah, Kafraya, Madaya y Zabadania a más de 515 personas, incluidos 80 casos médicos y los familiares acompañantes, en lo que ha sido la evacuación médica más importante hasta la fecha. Más de 160 casos médicos y 870 familiares han sido evacuados desde diciembre en el marco del acuerdo de alto el fuego en cuatro ciudades.

39. En Mu‘addamiyah al-Sham, Damasco Rural, unas 45.000 personas siguen asediadas por las fuerzas del Gobierno. Dentro del plan de mayo, las autoridades sirias otorgaron la aprobación condicional a Mu‘addamiyah al-Sham y limitaron la prestación de asistencia a leche para lactantes y suministros escolares y médicos. Se suponía que un convoy interinstitucional llegaría a Mu‘addamiyah al-Sham el 14 de mayo. Anteriormente se había acordado que representantes de la Cuarta División supervisarían la carga de artículos humanitarios en el almacén. Sin embargo, esos representantes nunca aparecieron, a pesar de las constantes actividades de divulgación a distintos niveles, lo que hizo que no pudiera suministrarse la ayuda.

40. En Yarmouk, Damasco, alrededor de 10.000 personas están sitiadas por las fuerzas del Gobierno y los grupos armados no estatales de la oposición. El 7 de abril, estallaron intensos enfrentamientos dentro de Yarmuk, que interrumpieron las operaciones humanitarias del OOPS en Yalda. Como consecuencia de ello, el OOPS no pudo prestar asistencia muy necesaria a la zona circundante de Yarmuk desde el 8 de abril hasta finales de mes. El organismo reanudó sus operaciones el 2 de mayo.

41. En los barrios occidentales de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno, hay unas 110.000 personas sitiadas por el EIIL. Desde el 10 de abril, tras una intensa capacitación y dedicación y compromiso, el PMA, lanzó con éxito en 29 paracaídas desde gran altura sobre la ciudad sitiada un total de 479 toneladas métricas de asistencia alimentaria urgente, que la Media Luna Roja Árabe Siria distribuyó a más de 100.000 beneficiarios en las zonas de mayor inseguridad alimentaria de Deir Ezzor.

Ataques contra instalaciones médicas y el libre paso de personal, equipo y suministros médicos

42. No han cesado los ataques contra el personal médico o los centros de atención de la salud, en flagrante desprecio por la condición de protección especial de la que gozan en virtud del derecho internacional humanitario. En abril, la organización Physicians for Human Rights documentó seis ataques contra instalaciones médicas. En la ciudad de Alepo, tuvieron lugar cinco atentados entre el 28 y el 29 de abril, y la sexta agresión se produjo en Taldu en la zona rural de Homs septentrional el 18 de abril. En abril, Physicians for Human Rights también registró la muerte de ocho miembros del personal médico, de los cuales seis perecieron mientras prestaban

servicios. Tres integrantes del personal médico perdieron la vida en las provincias de Alepo y Hama, uno en Damasco Rural y uno en Ar-Raqqa.

43. La Organización Mundial de la Salud (OMS), el UNICEF y otros asociados en el ámbito de la salud administraron unos 2,2 millones de tratamientos médicos en 11 provincias. Asimismo, la OMS y el UNICEF han venido apoyando la primera campaña nacional de vacunación sistemática como parte de la Semana Mundial de la Inmunización. La primera ronda de la campaña nacional de vacunación consta de dos fases. La etapa 1 comenzó el 24 de abril y se prorrogará durante una semana más para llegar a las zonas no atendidas en la semana inicial. La fase 2 empezará el 24 de mayo y debe prolongarse hasta principios de junio. En general, el objetivo de la campaña es llegar a unos 2 millones de niños en todo el país.

44. En 2016, la OMS presentó 21 solicitudes individuales al Gobierno de la República Árabe Siria para entregar suministros médicos a 82 localidades en 10 provincias. El Gobierno aprobó cinco solicitudes, una de ellas para la entrega de suministros médicos a Duma, en Damasco Rural. Mientras tanto, quedaron sin respuesta 16 solicitudes.

45. Continuó la retirada de medicamentos esenciales para la supervivencia y suministros médicos. En abril, se retiraron casi 47.459 tratamientos de los convoyes destinados a localidades de las provincias de Homs, Alepo y Damasco Rural. Entre los artículos retirados figuraban suministros quirúrgicos, botiquines de emergencia, kits de materiales de traumatología, medicamentos para la salud mental, botiquines para quemaduras y multivitaminas. Las retiradas afectaron a artículos básicos como el jabón antibacterial, que fue extraído de los botiquines obstétricos. También se sustrajeron elementos de otros kits, en particular instrumental quirúrgico y jabón antibacterial.

Seguridad del personal y los locales

46. Siguen detenidos o desaparecidos un total de 30 funcionarios de las Naciones Unidas, 28 de los cuales son miembros del personal de zona del OOPS, 1 del PNUD y 1 del UNICEF. El número total de trabajadores humanitarios muertos en el conflicto desde marzo de 2011 asciende a 87. Esa cifra incluye a 17 funcionarios de las Naciones Unidas, 53 empleados y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, 8 voluntarios y empleados de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja y 9 empleados de organizaciones no gubernamentales internacionales. Del total de muertes, dos se produjeron a partir del 1 de enero de 2016.

III. Observaciones

47. La intensificación de los combates en abril ha ocasionado un sufrimiento humano generalizado y la muerte sin sentido de innumerables civiles inocentes. Los ataques contra mercados, hospitales, escuelas y otras infraestructuras civiles afectan de forma inmediata a la población civil que pierde acceso a los alimentos, los medicamentos y la educación. También hacen más difícil el camino futuro hacia la recuperación. Esos ataques deben terminar. El derecho internacional humanitario establece claramente la responsabilidad de proteger a los civiles. Se deben respetar normas y principios básicos, como la distinción, la proporcionalidad y las precauciones. El personal, las instalaciones y el transporte médicos gozan de una protección especial. No puede haber impunidad para ataques que contravienen esos

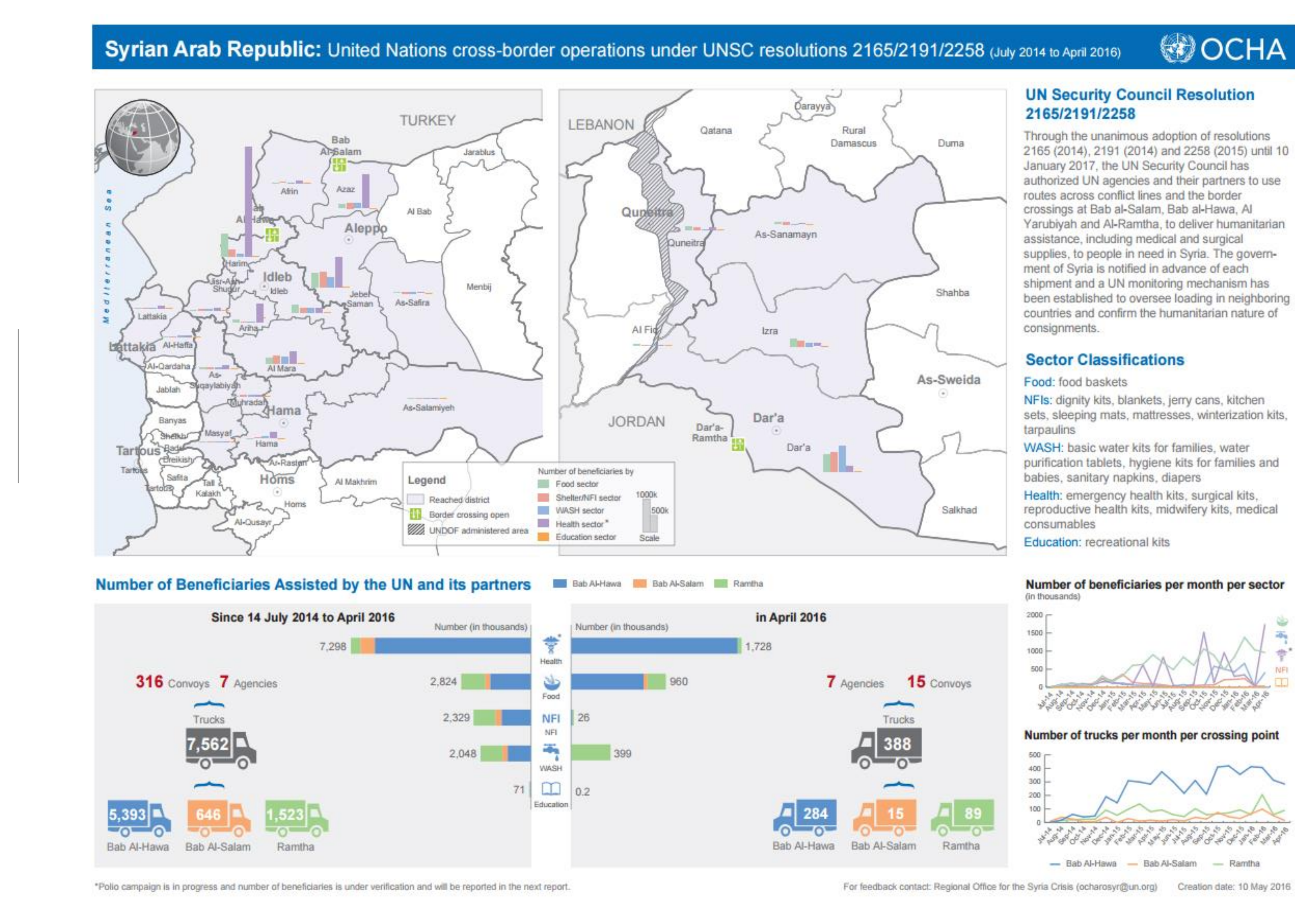
principios jurídicos básicos. El ataque aéreo del 19 de abril contra un concurrido mercado en Ma‘arrat al-Nu’man (Idlib) que, al parecer, causó la muerte de 44 civiles, los bombardeos de hogares en el oeste de Alepo el 25 de abril en que murieron, según se ha informado, 12 civiles y resultaron heridos otros 100, y el atentado aéreo del 27 de abril sobre el hospital Al-Quds en la ciudad de Alepo, en que presuntamente perecieron 22 civiles, son solo algunos ejemplos de violaciones atroces que deben ser objeto de una investigación exhaustiva.

48. No se puede permitir que continúe la falta de respeto del espacio humanitario. Los incidentes de seguridad retrasaron dos convoyes con asistencia humanitaria en abril. Por ejemplo, en un ataque de artillería contra el convoy del 27 de abril a Rastan, un camión contratado por las Naciones Unidas sufrió daños, el conductor resultó herido, y un civil que pasaba cerca perdió la vida. Aparentemente, los hospitales se han convertido en un blanco tal que, en la provincia de Deraa, según se ha informado, se produjeron protestas de civiles preocupados por el riesgo para el barrio fuera de un hospital en Jacem que había sufrido daños a fin de impedir su reapertura. Numerosos civiles ya desplazados por los combates tuvieron que huir de nuevo de sus campamentos debido a los avances militares alrededor de I‘zaz. En Idlib, se produjo un atentado el 5 de mayo en un campamento, que supuestamente causó la muerte de al menos 30 personas. Reitero mi llamamiento para que la situación en la República Árabe Siria se remita a la Corte Penal Internacional.

49. Pese a las considerables dificultades, las Naciones Unidas y sus asociados siguieron ampliando la prestación de asistencia en todo el país en abril. La participación activa del Equipo de Tareas sobre el Acceso Humanitario del Grupo Internacional de Apoyo a Siria desempeñó un papel importante en el suministro de espacio adicional para la prestación de asistencia. En abril, se desplegaron unos 46 convoyes interinstitucionales, que cruzaron las líneas de combate y las fronteras; a ellos se sumó la actividad de organismos determinados, con lo que se pudo llegar a millones de personas. Se tuvo acceso a unos 204.250 civiles de zonas sitiadas, el 41,9% de su población civil total. Si bien es un dato positivo, el progreso general es escaso y frágil. Seguimos sistemáticamente muy lejos de satisfacer las necesidades de los 13,5 millones de civiles necesitados en la República Árabe Siria, de los cuales 4,6 millones se encuentran en zonas sitiadas, de difícil acceso y de alta prioridad.

50. Cinco años de conflicto en la República Árabe Siria han puesto de manifiesto que no habrá victoria militar para ninguna de las partes. El resultado de la continuación del conflicto solo puede ser más muerte y destrucción para el Estado y su pueblo. La infraestructura necesaria para lograr la paz y poner fin al sufrimiento humano existe ahora en las negociaciones políticas dirigidas por Staffan de Mistura, mi Enviado Especial para Siria. La segunda ronda de negociaciones concluyó el 27 de abril en Ginebra, en las que todas las partes presentaron sus plataformas. El Grupo Internacional de Apoyo a Siria y los esfuerzos individuales de los Estados Miembros han demostrado lo que se puede hacer para afrontar de manera concreta el sufrimiento de los civiles y lograr que el proceso de paz continúe por el buen camino. Solo es necesario que exista suficiente voluntad política. Así pues, es imperativo que todas las partes hagan todo lo posible por que el proceso avance para poner fin al conflicto.

Anexo



Syrian Arab Republic: United Nations cross-border operations under UNSC resolutions 2165/2191/2258 (July 2014 to April 2016)
OCHA
UN Security Council Resolution 2165/2191/2258
Through the unanimous adoption of resolutions 2165 (2014), 2191 (2014) and 2258 (2015) until 10 January 2017, the UN Security Council has authorized UN agencies and their partners to use routes across conflict lines and the border crossings at Bab al-Salam, Bab al-Hawa, Al Yarubiyah and Al-Ramtha, to deliver humanitarian assistance, including medical and surgical supplies, to people in need in Syria. The government of Syria is notified in advance of each shipment and a UN monitoring mechanism has been established to oversee loading in neighboring countries and confirm the humanitarian nature of consignments.
Sector Classifications
Food: food baskets
NFIs: dignity kits, blankets, jerry cans, kitchen sets, sleeping mats, mattresses, winterization kits, tarpaulins
WASH: basic water kits for families, water purification tablets, hygiene kits for families and babies, sanitary napkins, diapers
Health: emergency health kits, surgical kits, reproductive health kits, midwifery kits, medical consumables
Education: recreational kits
TURKEY
LEBANON
JORDAN
Mediterranean Sea
Bab Al-Salam
Aleppo
Idleb
Hama
Homs
Lattakia
Tartous
Quneitra
Dar'a
Dar'a-Ramtha
As-Sweida
Rural Damascus
Legend
Reached district
Border crossing open
UNDOF administered area
Number of beneficiaries by
Food sector
Shelter/NFI sector
WASH sector
Health sector*
Education sector
Scale
Number of Beneficiaries Assisted by the UN and its partners
Bab Al-Hawa
Bab Al-Salam
Ramtha
Since 14 July 2014 to April 2016
316 Convoys 7 Agencies
Trucks
7,562
5,393 Bab Al-Hawa
646 Bab Al-Salam
1,523 Ramtha
Number (in thousands)
7,298
2,824
2,329
2,048
71
Health
Food
NFI
WASH
Education
in April 2016
7 Agencies 15 Convoys
Trucks
388
284 Bab Al-Hawa
15 Bab Al-Salam
89 Ramtha
Number (in thousands)
1,728
960
26
399
0.2
Number of beneficiaries per month per sector
(in thousands)
Number of trucks per month per crossing point
Bab Al-Hawa
Bab Al-Salam
Ramtha
*Polio campaign is in progress and number of beneficiaries is under verification and will be reported in the next report.
For feedback contact: Regional Office for the Syria Crisis (ocharosyr@un.org)
Creation date: 10 May 2016